

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 4:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	gdyż sam Pan na rozkaz na głos władcy zwiastunów i na trąbę Boga zejdzie z nieba i martwi w Pomazańcu powstaną najpierw
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż sam Pan w* okrzyku (rozkazu), w głosie archanioła i trąby Bożej zstąpi z nieba;** wtedy najpierw powstaną ci, którzy umarli w Chrystusie,*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	że sam Pan na wezwanie. na głos archanioła i na trąbę Boga zejdzie z nieba. i martwi w Pomazańcu wstaną (z martwych) najpierw,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	gdyż sam Pan na rozkaz na głos władcy zwiastunów i na trąbę Boga zejdzie z nieba i martwi w Pomazańcu powstaną najpierw

¹⁾ w okrzyku, ἐν κελεύσματι, l. okrzykiem, przy okrzyku.

²⁾ Jud 9

³⁾ <x>470 24:31</x>